

Интернет-журнал «Мир науки» ISSN 2309-4265 <http://mir-nauki.com/>

2016, Том 4, номер 2 (март - апрель) <http://mir-nauki.com/vol4-2.html>

URL статьи: <http://mir-nauki.com/PDF/50PDMN216.pdf>

Статья опубликована 17.05.2016

**Ссылка для цитирования этой статьи:**

Еремина Н.В., Томин В.В., Богомолова А.Ю. Взаимодействие в развитии иноязычной речевой деятельности студентов нелингвистических специальностей // Интернет-журнал «Мир науки» 2016, Том 4, номер 2 <http://mir-nauki.com/PDF/50PDMN216.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

**УДК 371.3**

**Еремина Наталья Владимировна**

ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный университет», Россия, Оренбург

Доцент кафедры «Иностранных языков»

Кандидат педагогических наук

E-mail: nataly-eremina@mail.ru

**Томин Виталий Вячеславович**

ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный университет», Россия, Оренбург

Доцент кафедры «Иностранных языков»

Кандидат педагогических наук

E-mail: vnimot@yandex.ru

**Богомолова Алла Юрьевна**

ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный университет», Россия, Оренбург

Доцент кафедры «Иностранных языков»

Кандидат педагогических наук

E-mail: vnimot@yandex.ru

## **Взаимодействие в развитии иноязычной речевой деятельности студентов нелингвистических специальностей**

**Аннотация.** Иноязычная речевая деятельность представляет собой педагогическую ценность, поскольку она напрямую связана с развитием когнитивной деятельности и общением. В статье рассматривается диалоговое взаимодействие на занятиях по иностранному языку в аспекте субъект-субъектных отношений. Приводятся способы и формы реализации взаимодействий через учебную игру как педагогическую технологию, направленную на развитие иноязычной речевой деятельности студентов. Практическая реализация учебной игры в образовательном процессе позволяет достичь дидактические цели, способствует развернутому монологу, аргументированному диалогу и мультигрупповому речевому взаимодействию. Авторы обобщают опыт внедрения игровых технологий в учебный процесс, способствующих интенсификации самостоятельной, когнитивной деятельности студентов, развитию их критического мышления, погружению в профессиональную среду для развития иноязычной речевой деятельности в сфере делового речевого взаимодействия. Развитие иноязычной речевой деятельности происходит в результате постепенного усложнения содержательного компонента игровой технологии в пределах изучаемого модуля, а также при поступательном движении с начального этапа на последующие. Диалоговое взаимодействие оказывает существенное влияние на данный процесс, который проявляется в трансформационных изменениях иноязычной компетенции и собственно речевой деятельности, ее постепенной активизацией, всплески которой приходятся на деловую игру,

моделирующую реальность и обеспечивающую полную готовность студентов к практическому речевому взаимодействию в реальных жизненных ситуациях.

**Ключевые слова:** иноязычная речевая деятельность; иноязычная компетенция; диалоговое взаимодействие; учебная игра; технология; полилог; деловое общение; лингвообразование; когнитивная деятельность; критическое мышление

В современной концепции лингвистического образования подчеркивается, что владение иностранным языком является неотъемлемым компонентом профессиональной подготовки современного специалиста. Однако практический результат лингвообразования в нынешнем состоянии не отвечает требованиям, вытекающим из целей интеграции российской высшей школы в мировое образовательное сообщество.

Рассматривать иноязычную речевую деятельность в учебном процессе как педагогическую ценность необходимо каждому преподавателю, т.к. развитие когнитивной деятельности и общения неразрывно связано с развитием речевой деятельности, они взаимообусловлены.

Анализ существующих точек зрения на данную проблему позволил определить развитие иноязычной речевой деятельности как процесс, направленный на совершенствование обучения иностранному языку, а именно, на отбор и организацию материала, разработку эффективных способов и приемов овладения им, развития коммуникативных умений и межличностных отношений [10].

Мы пришли к выводу, что реализация концепции развития иноязычной речевой деятельности успешно осуществляется в рамках диалогового взаимодействия посредством учебной игры, позволяющей выявить понятийные связи между знаниями и умениями профессиональной сферы студентов нелингвистических специальностей и объектов иноязычной действительности.

Кроме того, актуальным остается вопрос разработки системы взаимодействий в обучении студентов речевому общению на профессиональные темы в рамках неязыкового вуза, с использованием новейших достижений в области мультимедиа и информационных технологий на практических занятиях по иностранному языку [11; 18], применение личностно-ориентированных образовательных технологий, коммуникативно-направленных учебных заданий.

Из опыта преподавателей, применяющих интенсивные методы обучения, выяснилось, что во время беседы, личные высказывания студентов носят более естественный характер, если взаимодействие организовано в форме мультигруппового общения [5], доказывая значительное преимущество полилога по сравнению с диалогической формой.

Тем не менее, в традициях учебной практики до сих пор преобладают индивидуальные и парные организационные формы работы, реализуемые в основном по траекториям: преподаватель – студент, преподаватель – группа, реже студент – студент, крайне редко встречается взаимодействие студент – студенты или студенты – студенты, такому подходу противоречат и естественные жизненные ситуации (в учебе, трудовой и социальной сфере человек чаще сталкивается с полилогической коммуникацией, нежели с диалогической).

Студенты очень часто не имеют полной свободы и «площадки» для иноязычной речевой практики. Это бывает обусловлено необходимостью затрачивать большее время для разъяснения нового или неусвоенного материала, отработки, проверки выполнения домашнего задания и пр. – на монолог преподавателя тратится от  $\frac{1}{2}$  до  $\frac{2}{3}$  всего учебного

занятия [4]. Не стоит, однако, питать иллюзий, что мультигрупповое взаимодействие способно целиком и полностью решить проблему повышения объема речевой практики [19].

В этом аспекте одним из продуктивных, на наш взгляд, способом реализации мультигруппового взаимодействия может выступать учебная игра, в ходе которой получаемая информация подлежит существенному анализу и обработке с целью поиска обоснованного (не всегда единственно верного) решения. Такая «технологическая основа» учебной игры как четкая последовательность в решении разноуровневых задач и многовариантность существенным образом активизирует иноязычную речевую деятельность студентов [12], стимулирует практическое применение приобретаемых иноязычных коммуникативных компетенций.

Необходимо также помнить, чтобы достигнуть паритетного взаимодействия на уровне сотрудничества, мало одной лишь формы организации общения, требуется также релевантная наполненность содержательной и смысловой стороны речевой деятельности, способная заинтересовать студентов [13].

Следует отметить, что учебная игра в пространстве лингвообразования есть камень преткновения и причина споров и нескончаемых дебатов. Долгое время игра вообще не рассматривалась как средство обучения, а ассоциировалась только с развлечением, забавой, шалостью.

Настоящая статья рассматривает учебную игру как педагогическую технологию, направленную на развитие иноязычной речевой деятельности студентов в системе взаимодействий; как активный способ обучения иностранному языку. Ее практическая реализация в учебном процессе позволяет достичь дидактические цели, способствует развернутому монологу, аргументированному диалогу и мультигрупповому речевому взаимодействию.

Учебная игра представляет собой одну из вариантов речевой ситуации, основу которой составляет управляемое речевое общение в условиях игрового сюжета и исполняемых участниками ролей.

Следует, однако, отметить, что осведомленность педагогов по вопросу эффективности, особенностям организации такой технологии на практических занятиях достаточно невысока, и зачастую это выражается в том, что в образовательном пространстве игра используется только в младших классах школы. Если рассматривать средний, старший этап обучения и студенчество, то учебная игра применяется достаточно редко, как правило, однотипно, а собственно общение и спонтанная иноязычная речевая деятельность часто отсутствуют, ввиду банального воспроизведения предварительно вызубренного текста [1].

Необходимо обратить внимание, что при реализации игровых условий должна быть создана атмосфера, в которой происходила бы не простая «вставка» высказываний в полотно коммуникаций, а непосредственное взаимодействие всех участников, поскольку именно это и есть общение [8]. Здесь следует учитывать закономерности возникновения потребности в общении при выполнении совместных действий; характерные черты речевого взаимодействия участников; явные и скрытые факторы иноязычного говорения, сужающие содержательные и структурные компоненты речевого общения [14]. Следует искать способы устранения таких факторов и увеличения самостоятельности и неподготовленности речи студентов.

Учебные игры могут выступать средством активизации, интенсификации и оптимизации самостоятельной, когнитивной деятельности студентов, развития их креативности и критического мышления, погружения в будущую профессиональную среду для развития иноязычной коммуникативной компетенции в сфере делового речевого взаимодействия.

Реализация речевого взаимодействия в игровой форме соотносится с утверждением, что «речевая деятельность есть совокупность речевых действий, входящих в какую-либо деятельность и подчиненных цели этой деятельности; в игровых обстоятельствах речевые действия необходимы для овладения воображаемой деятельностью, ее планирования и координации усилий партнеров, поэтому для правильной организации ролевой игры необходимо было определить содержание воображаемой деятельности, т.е. деятельностный фон общения, а также показать необходимость речевых действий, без которых достижение цели данной деятельности оказывается невозможным» [6, с. 18].

Взаимодействие субъектов образовательного пространства с точки зрения характерных особенностей речевого поведения косвенно зависит от количества игровых ролей, исполняемых каждым участником.

Так, общение в форме полилога уравнивает объем вопросительных реплик, в отличие от диалога, где вопросно-ответная структура не позволяет менять количество реплик без нарушения естественного хода общения. Приближенность к жизненной ситуации общения достигается, когда один из участников диалогового взаимодействия информирует, сообщает, рассуждает, побуждает к действиям, в то время как оппонент задает вопросы, проявляет ответную реакцию, выполняет требуемые действия – т.е. достигается перлокутивный эффект.

В мультивзаимодействии ответная реакция на реплику говорящего не обязательна и может быть направлена на любого участника полилога [6].

Речевое общение в игровой форме стремится к более реальному, когда студент владеет и оперирует типичными коммуникативными компетенциями речевого взаимодействия. Использование такой технологии также способствует раскрытию умений поддержки, развития, изменения идеи говорящего, выражения оценки, реакции как непосредственно иноязычными речевыми актами, так и с помощью экстралингвистических средств [16].

Очень важно, чтобы студенты проявляли вариативность, многоплановость и самостоятельность в собственном выражении мысли в условиях игры. Это позволяет постепенно удаляться от текста, используемого в качестве шаблона для общения в игровых обстоятельствах, а речевые опоры выступают только средством управления речевой деятельностью взаимодействующих сторон [9].

Учитывая диагностируемый уровень развития речевой деятельности студентов, взаимодействие может быть различного типа: репродуктивный, продуктивный, креативный.

Репродуктивный тип речевого взаимодействия характерен для студентов с низким уровнем владения иностранным языком и проявляется в воспроизведении оригинала без каких-либо существенных изменений конструкций. Продуктивное взаимодействие предполагает самостоятельную корректировку исходного текста студентом: дополнение, изменение структуры, последовательности высказываний и пр. Креативное речевое взаимодействие проявляется в инициативности, творческом поиске, полной самостоятельности речевой деятельности [2].

Систематическое применение игровой технологии на практических занятиях по иностранному языку значительно способствует повышению уровня развития иноязычной коммуникативной компетенции, последовательному смещению степени развития речевой деятельности к креативному уровню [15].

Необходимо учитывать разработки теории ведущей деятельности, теоретические аспекты речевого общения и речевого взаимодействия.

Развитие иноязычной коммуникативной компетенции происходит в результате постепенного усложнения содержательного компонента игровой технологии в пределах

изучаемого модуля или определенной темы [17], а также при поступательном движении с начального этапа на последующие. Такой процесс характеризуется трансформационными изменениями в речевой деятельности, ее постепенной активизацией, всплески которой приходится на деловую игру, моделирующую реальность и обеспечивающую полную готовность студентов к практическому речевому взаимодействию в реальных жизненных ситуациях [2].

Повышению эффективности применения игровых технологий в пространстве лингводидактики способствует участие носителя языка, а также удаление условностей из учебной ситуации, моделируемой на занятии.

Если принимать во внимание обновленные требования о непрерывности, преемственности образования, а также подходы к интенсификации практики речевого взаимодействия при обучении общению, представляется целесообразным применение игровых технологий, заданий по коммуникации с носителями языка – краткосрочные и долгосрочные проекты, индивидуальные и мультигрупповые, в том числе во внеаудиторное время.

Результаты нашей работы подтверждают, что именно диалоговое взаимодействие способно создать на занятии реальные условия активной речевой деятельности, как по профессиональной, так и бытовой тематике. Но до тех пор, пока такая практика отсутствует, будет существовать разрыв между системой обучения и практической деятельностью специалиста.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Богомолова А.Ю. О лингвистических особенностях электронного перевода научно-технических текстов / А.Ю. Богомолова, В.В. Томин, Н.В. Еремина // Вестник Оренбургского государственного университета. - 2013. - №11 (160). - С. 198-204.
2. Бочкарева Т.С. Формирование иноязычной компетенции студентов в информационном поле кросскультурного взаимодействия / Т.С. Бочкарева // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал). – 2015. - №6. DOI: 10.12731/2218-7405-2015-6-27.
3. Дмитриева Е.В. Реализация принципа корпоративности в лингвистическом образовании магистрантов / Е.В. Дмитриева, С.Г. Иванова, Н.С. Сахарова // Университетский комплекс как региональный центр образования, науки и культуры: Всерос. науч.-практ. конф. (с междунар. участием). – Оренбург: ОГУ. – 2016. – С. 2120-2122.
4. Еремина Н.В. Самостоятельная работа студентов с фономатериалом в условиях неязыкового бакалавриата / Н.В. Еремина, В.В. Томин // Университетский комплекс как региональный центр образования, науки и культуры: Всерос. науч.-практ. конф. (с междунар. участием). – Оренбург, 29-31.01.2014: ОГУ. – С. 2728-2732. CD-R. [эл. ресурс].
5. Еремина Н.В. Лингвопедагогические основы активизации речевой деятельности студентов: монография / Н.В. Еремина. – Оренбург: ГОУ ОГУ, 2005. – 133 с.
6. Еремина Н.В. Система педагогических взаимодействий: теоретические вопросы: монография / Н.В. Еремина, В.В. Томин. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2012. – 132 с.

7. Еремина Н.В. Учебная игра как средство активизации речевой деятельности: дисс... канд. пед. наук: 13.00.01 - Оренбург: ГОУ ОГУ, 2003. – 177 с.
8. Зарицкая Л.А. Педагогическая сущность профессионально-лингвистического развития / Л.А. Зарицкая, Н.С. Сахарова // Вестник Оренбургского государственного университета. - 2014. - №2. – С. 97-101.
9. Кабанова О.В. Из практики организации самостоятельной работы студентов на занятиях по иностранному языку / Кабанова О.В., Терехова Г.В. // Альманах современной науки и образования. – Тамбов: Изд-во «Грамота», 2013. - №4. – С. 85-89.
10. Ксенофонтова А.Н. Теоретические и прикладные аспекты развития речевой деятельности: монография / А.Н. Ксенофонтова, Н.В. Еремина, В.В. Томин. - Оренбург: ГОУ ОГУ, 2006. – 263 с.
11. Ксенофонтова А.Н. Интернет-диалог и медиавзаимодействие в развитии речевой деятельности студентов / А.Н. Ксенофонтова, В.В. Томин // Вестник Оренбургского государственного университета: приложение «Гуманитарные науки». – 2005. - №12. – С. 54-59.
12. Осиянова О.М. Дидактические проблемы обучения культуре речевого общения в высшей школе // Научные исследования в образовании. - 2007. - №2. – С. 147-155.
13. Сахарова Н.С. Развитие полиэтнической компетентности студентов университета в процессе кросскультурного взаимодействия / Н.С. Сахарова, В.В. Томин // Вестник Оренбургского государственного университета. - 2015. - №2. – С. 145-150.
14. Стренева Н.В. Граффити глазами студентов (результаты анкетирования) / Н.В. Стренева // Альманах современной науки и образования. – Тамбов: «Грамота», 2008. - №2 (9). - С. 206 - 207.
15. Томин В.В. Формирование межкультурной толерантности студентов как фактор продуктивного кросскультурного взаимодействия / Томин В.В. // Современные проблемы науки и образования. – 2015. - №1-1; URL: <http://www.science-education.ru/ru/article/view?id=17779> (дата обращения: 10.04.2016).
16. Томин В.В. Технологии взаимодействия как фактор развития речевой деятельности студентов: дисс... канд. пед. наук: 13.00.01 - Оренбург: ГОУ ОГУ, 2006. – 203 с.
17. Шамов А.Н. Современные аспекты лингводидактики и методики преподавания иностранных языков: учебное пособие / А.Н. Шамов. – Н. Новгород: НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2006. – 180 с.
18. Tomin V.V. The information field as means of forming students' foreign language competence in online cross-cultural interactions / V.V. Tomin // Young Scientist USA Raleigh, USA. – 2015. - P. 69-72.
19. Tomin V.V., Sakharova N.S., Eremina N.V., et al. Intercultural Adaptation of Students in the Information Field of Cross Cultural Interaction. Global Media Journal. 2016, S2: 7.

**Eremina Natalia Vladimirovna**

Orenburg State University, Russia, Orenburg  
E-mail: nataly-eremina@mail.ru

**Tomin Vitaly Vyacheslavovich**

Orenburg State University, Russia, Orenburg  
E-mail: vnimot@yandex.ru

**Bogomolova Alla Yurievna**

Orenburg State University, Russia, Orenburg  
E-mail: vnimot@yandex.ru

## **Interaction in the development of foreign language speech activity of non-linguistic specialties students**

**Abstract.** Foreign language speech activity is a pedagogical value since it is directly linked with the development of cognitive activity and communication. The article deals with the interaction of a dialog on a foreign language classes in the aspect of subject-subject relations. The methods of implementation and forms of interactions through educational game as pedagogical technology, aimed at the development of foreign language speech activity of students are surveyed. The practical implementation of educational games in the educational process allows to achieve didactic purposes, contributes to the deployed monologue, reasoned dialogue and multi-group verbal interaction. The authors summarize the experience of implementation of gaming technology in the learning process, contributing to the intensification of cognitive and self-activity of students, to the development of their critical thinking, to the merging into a professional environment for the development of foreign language speech activity in the sphere of business verbal interaction. Development of foreign language speech activity is a result of the gradual complication of a substantial component of the gaming technology within the studied module, as well as in translation from the initial stage to the next. Dialog interaction has a significant impact on the process, which is shown in the transformational changes in the foreign language competence and the actual speech activity, its gradual intensification, which bursts occur in a business game that simulates reality and ensuring full readiness of students to practical speech interaction in real-life situations.

**Keywords:** foreign language speech activity; foreign language competence; dialog interaction; educational game; technology; polylogue; business conversation; linguistic education; cognitive activity; critical thinking

## REFERENCES

1. Bogomolova A.Yu. O lingvisticheskikh osobennostyakh elektronnoy perevoda nauchno-tekhnicheskikh tekstov / A.Yu. Bogomolova, V.V. Tomin, N.V. Eremina // Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta. - 2013. - №11 (160). - S. 198-204.
2. Bochkareva T.S. Formirovanie inoyazychnoy kompetentsii studentov v informatsionnom pole krosskul'turnogo vzaimodeystviya / T.S. Bochkareva // Sovremennye issledovaniya sotsial'nykh problem (elektronnyy nauchnyy zhurnal). - 2015. - №6. DOI: 10.12731/2218-7405-2015-6-27.
3. Dmitrieva E.V. Realizatsiya printsipa korporativnosti v lingvisticheskom obrazovanii magistrantov / E.V. Dmitrieva, S.G. Ivanova, N.S. Sakharova // Universitetskiy kompleks kak regional'nyy tsentr obrazovaniya, nauki i kul'tury: Vseros. nauch.-prakt. konf. (s mezhdunar. uchastiem). - Orenburg: OGU. - 2016. - S. 2120-2122.
4. Eremina N.V. Samostoyatel'naya rabota studentov s fonomaterialom v usloviyakh neyazykovogo bakalavriata / N.V. Eremina, V.V. Tomin // Universitetskiy kompleks kak regional'nyy tsentr obrazovaniya, nauki i kul'tury: Vseros. nauch.-prakt. konf. (s mezhdunar. uchastiem). - Orenburg, 29-31.01.2014: OGU. - S. 2728-2732. CD-R. [el. resurs].
5. Eremina N.V. Lingvopedagogicheskie osnovy aktivizatsii rechevoy deyatel'nosti studentov: monografiya / N.V. Eremina. - Orenburg: GOU OGU, 2005. - 133 s.
6. Eremina N.V. Sistema pedagogicheskikh vzaimodeystviy: teoreticheskie voprosy: monografiya / N.V. Eremina, V.V. Tomin. - Ufa: RITs BashGU, 2012. - 132 s.
7. Eremina N.V. Uchebnaya igra kak sredstvo aktivizatsii rechevoy deyatel'nosti: diss... kand. ped. nauk: 13.00.01 - Orenburg: GOU OGU, 2003. - 177 s.
8. Zaritskaya L.A. Pedagogicheskaya sushchnost' professional'no-lingvisticheskogo razvitiya / L.A. Zaritskaya, N.S. Sakharova // Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta. - 2014. - №2. - S. 97-101.
9. Kabanova O.V. Iz praktiki organizatsii samostoyatel'noy raboty studentov na zanyatiyakh po inostrannomu yazyku / Kabanova O.V., Terekhova G.V. // Al'manakh sovremennoy nauki i obrazovaniya. - Tambov: Izd-vo «Gramota», 2013. - №4. - S. 85-89.
10. Ksenofontova A.N. Teoreticheskie i prikladnye aspekty razvitiya rechevoy deyatel'nosti: monografiya / A.N. Ksenofontova, N.V. Eremina, V.V. Tomin. - Orenburg: GOU OGU, 2006. - 263 s.
11. Ksenofontova A.N. Internet-dialog i mediavzaimodeystvie v razvitii rechevoy deyatel'nosti studentov / A.N. Ksenofontova, V.V. Tomin // Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta: prilozhenie «Gumanitarnye nauki». - 2005. - №12. - S. 54-59.
12. Osyanova O.M. Didakticheskie problemy obucheniya kul'ture rechevogo obshcheniya v vysshey shkole // Nauchnye issledovaniya v obrazovanii. - 2007. - №2. - S. 147-155.
13. Sakharova N.S. Razvitie polietnicheskoy kompetentnosti studentov universiteta v protsesse krosskul'turnogo vzaimodeystviya / N.S. Sakharova, V.V. Tomin // Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta. - 2015. - №2. - S. 145-150.



14. Strenea N.V. Graffiti glazami studentov (rezul'taty anketirovaniya) / N.V. Strenea // Al'manakh sovremennoy nauki i obrazovaniya. – Tambov: «Gramota», 2008. - №2 (9). - S. 206 - 207.
15. Tomin V.V. Formirovanie mezhskul'turnoy tolerantnosti studentov kak faktor produktivnogo krosskul'turnogo vzaimodeystviya / Tomin V.V. // Sovremennye problemy nauki i obrazovaniya. – 2015. - №1-1; URL: <http://www.science-education.ru/ru/article/view?id=17779> (data obrashcheniya: 10.04.2016).
16. Tomin V.V. Tekhnologii vzaimodeystviya kak faktor razvitiya rechevoy deyatel'nosti studentov: diss... kand. ped. nauk: 13.00.01 - Orenburg: GOU OGU, 2006. – 203 s.
17. Shamov A.N. Sovremennye aspekty lingvodidaktiki i metodiki prepodavaniya inostrannykh yazykov: uchebnoe posobie / A.N. Shamov. – N. Novgorod: NGLU im. N.A. Dobrolyubova, 2006. – 180 s.
18. Tomin V.V. The information field as means of forming students' foreign language competence in online cross-cultural interactions / V.V. Tomin // Young Scientist USA Raleigh, USA. – 2015. - P. 69-72.
19. Tomin V.V., Sakharova N.S., Eremina N.V., et al. Intercultural Adaptation of Students in the Information Field of Cross Cultural Interaction. Global Media Journal. 2016, S2: 7.